KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e maart 1971 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de koninklijke besluiten van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten der Hulp- en Voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, 30 juli 1957 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling", heeft de 9e april 1971 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 18 mars 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les arrêtés royaux des 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers, 30 juillet 1957 portant règlement général du régime de retraite et de survie des employés et 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve", a donné le 9 avril 1971 l'avis suivant :

Het onderhavige ontwerp sluit aan bij een vorig ontwerp waarover de Raad van State op 22 januari 1971 onder nr. L. 11.316/1 advies heeft verleend.

De thans ontworpen tekst stemt overeen met de tekst van het vorige ontwerp op twee uitzonderingen na :

1° de ingangsdatum van de ontworpen regeling wordt thans van 1 juli 1969 op 1 januari 1970 gebracht;

2° in de ontworpen aanvulling van de teksten wordt het woord "uitbetaald" door "verschuldigd" vervangen.

*
* *

Met betrekking tot de gewijzigde ingangsdatum van het ontwerp, 1 januari 1970, en de datum waarop de pensioenen worden bevroren, 31 december 1969, kunnen thans de vroeger door de Raad van State gemaakte opmerkingen achterwege worden gelaten.

*
* *

De vervanging van de term "uitbetaald" door "verschuldigd" is wel van zodanige aard dat daardoor het juridisch aspect van de kwestie wordt gewijzigd. De toestand wordt niet "geclicheerd" met betrekking tot de op een bepaalde datum uitbetaalde pensioenbedragen, maar wel met betrekking tot de op een bepaalde datum verschuldigde pensioenbedragen. Daardoor rijzen geen principiële problemen meer in verband met de vrijwaring van de burgerlijke rechten van de gepensioneerden.

.../...

Niettemin kan uit de destijds door de gemachtigde ambtenaar verstrekte uitleg worden afgeleid dat, inzake de cumulatieregeling van de betrokken pensioenen, het bestuur voor onoverkomelijke moeilijkheden staat bij de toepassing van de terzake geldende voorschriften. Het blijkt niet dat die moeilijkheden thans niet meer zouden bestaan.

De in het vorige ontwerp vervatte regeling kon geen oplossing brengen aangezien zij onwettig was.

In tegenstelling met evenbedoelde regeling verplicht die van het onderhavige nieuwe ontwerp het bestuur in beginsel de cumulatieberekening van de pensioenen uit te voeren volgens de terzake geldende voorschriften. Maar deze nieuwe regeling is niet doeltreffend aangezien de feitelijke en zekere gegevens nodig voor de cumulatieberekening, niet beschikbaar zijn.

In elk geval stelt het onderhavige ontwerp, evengoed als het vorige, de administratie bloot aan civielrechtelijke betwistingen.

*

* *

Evenmin als het voorgaande ontwerp bepaalt de thans ontworpen regeling de elementen die bij de vaststelling of bij de berekening van de pensioenen in aanmerking behoren te worden genomen. Het huidige ontwerp beperkt zich feitelijk ertoe de terzake geldende voorschriften voor de cumulatieberekening van de pensioenen vanaf een bepaalde datum op te heffen en de op grond van die voorschriften op dezelfde datum verschuldigde pensioenbedragen voor de toekomst onveranderd te laten. In deze opvatting kan het ontwerp voldoende rechtsgrond vinden in de in de aanhef vermelde wetsbepalingen, waaruit blijkt dat de Koning ertoe is gemachtigd de grenzen te bepalen waarbinnen cumulatie kan geschieden.

Le présent projet fait suite à un projet précédent, qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat n°L11.316/1 du 22 janvier 1971.

Le texte actuellement soumis au Conseil d'Etat est identique à celui du projet susvisé, à deux exceptions près:

1° la date de l'entrée en vigueur du régime projeté est retardée du 1er juillet 1969 au 1er janvier 1970;

2° dans les dispositions qu'il est proposé d'ajouter aux textes existants, le mot "payé" est remplacé par le mot "dû".

*

* *

Eu égard à la nouvelle date d'entrée en vigueur du projet, celle du 1er janvier 1970, et à la date adoptée pour le "clichage" des pensions, à savoir le 31 décembre 1969, le projet échappe aux observations que le Conseil d'Etat a faites précédemment sur ces points.

*

Le remplacement du terme "payé" par le terme "dû" est d'une telle nature que l'aspect juridique de la question s'en trouve modifié. La situation étant "clichée" non pas en fonction du montant de la pension qui était payé, mais en fonction du montant qui était dû à une date déterminée, la sauvegarde des droits civils des pensionnés ne soulève plus aucun problème sur le plan des principes.

Les explications fournies à l'époque par le fonctionnaire délégué donnent néanmoins à penser que l'application des prescriptions en vigueur en matière de cumul des

.../...

pensions en question place l'administration devant des difficultés insurmontables. Il n'appert pas que ces difficultés aient cessé d'exister.

Le régime du projet précédent ne pouvait y apporter de solution puisqu'il était illégal.

A la différence de ce régime, celui que prévoit le présent projet oblige l'administration, en principe, à effectuer les calculs en matière de cumul de pensions sur la base des modalités en vigueur . Ce nouveau régime est toutefois inadéquat, les éléments de fait certains nécessaires à ces calculs faisant défaut.

En tout état de cause, le présent projet, tout comme le précédent, expose l'administration à des contestations civiles.

*

* *

Pas plus que le projet précédent, le régime présentement envisagé ne détermine les éléments à prendre en considération pour la fixation ou le calcul des pensions. En fait, le présent projet se borne à abroger à partir d'une date déterminée les modalités de calcul en vigueur en matière de cumul des pensions, tout en laissant intact pour l'avenir le montant des pensions qui était dû à la même date sur la base de ces modalités. Ainsi conçu, le projet peut trouver un fondement suffisant dans les dispositions légales visées au préambule, d'où il ressort que le Roi est autorisé à fixer les limites du cumul.

---

e kamer was samengesteld uit

e Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
essieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen e Nederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht oor de H. R. VAN HAECKE, substituut-uditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.